

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Ambrosii Calepini Dictionarivm Vndecim Lingvarvm**

**Calepino, Ambrogio**

**Basileae, 1616**

I ante O

[urn:nbn:de:bsz:31-107476](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-107476)

charitatis, inquit, vovet se ad hoc. Gall. Marquer d' un ser chaud, impri-  
mer quel que matras. Ital. Marcare, segnare con ferro caldo. German.  
Einhengen, anff etwas hängen. Belg. Inbranden. Hisp. Señalar  
de fuego. Pol. Wskazować, w paleniu. Vngar. Meg helyezgetni, meg  
széki. Ang. To make with a burning heat iron. Inurere, adhibi-  
to igni fingeri: quod genus pidiat Encausticæ dicitur. Plin.  
lib. 35. cap. 4. Cuius supra caput tabula bigæ pendet, quam  
Nicias scripsit se inussisse. Et per translationem Inurere signifi-  
cat ita imprimere, ut deleri nequeatur, Inurere ignominiam  
alicui. [Γρηχικη πρηχικαβ.] Cic. de provin. Consul. Sed  
seuarum sanè hoc solatio: atque hanc insignem ignominiam,  
quam unum prater se inusta est, putet esse leviozem. Inurere  
sibi maculam, est ignominiam atque infamiam indelebilem  
contrahere. Liv. lib. 7. ab Vrbe: Prehensabat singulos, orabatque,  
ne Claudie gentem inustam maculam vellent.

Inusitatus, a, um, insolitus, prater consuetudinem, raro vi-  
sus, inauditus. [Inusitatus, inusitatus.] Gall. Inusitè, Ital. Inusitato, fuori  
d' usanza. Ger. Unbekannt. Hispan. No acostumbrado, desusado.  
Polon. Nieznany. Vngar. Szokatlan. Ang. Not accustomed or  
wound. Cic. 2. de Orat. Alter leporem quendam inusitatum  
nostrum orationibus est consecutus.

Inusitate, adverb. [Inusitate, inusitate.] Gall. Contre ou outre la coutu-  
me. Ital. Contra l'usanza. German. Unbekannt. Hispan. Desusado,  
contra la costumbre. Polon. Nieznany. Vng. Szokatlan.  
Ang. Not of the accustomed fashion. Cic. ad Qu. Fr.  
Abstruse & inusitate scriptæ epistolæ. Idem de Clar. Orat. Inu-  
sitate loqui.

Inutilis, le, om. t. Qui nulli usus est. [Inutilis, inutilis.] Gall. Inutile,  
qui n' est point profitable. Ital. Inutile, disutile. German. Unnütz.  
Hispan. Desprochadado, sin provecho. Pol. Nie pożyteczny. Vng.  
Hasznatlan. Ang. Unprofitable. Cic. 1. de Inventione: Is inu-  
tilis sibi, perniciosus patriæ civis alitur. Idem 2. de Divin. Quid  
quum quæritur qui sit optimus Reipub. status, quæ leges, qui  
mores aut utiles aut inutiles? Ovid. 13. Metam. donec soler-  
rior isto. Et sibi inutilior, timidi commea reterit.

Inutiliter, adverb. [Inutiliter, inutiliter.] Gall. Inutilement, sans profit. Ital.  
Inutilmente, senza profitto. German. Unnützlich. Hispan. Despro-  
chadamento. Polon. Nie pożytecznie. Vngar. Hasznatalanul.  
Angl. Unprofitably. Plinius libro 16. cap. 29. Alii non inutili-  
ter relinquunt. Hirtius de bel. Alexaa. Multa Romæ male &  
inutiliter administrati.

Inutilitas, a, u, s. f. [Inutilitas, inutilitas.] Gall. Inutilité. Ital. Mancamento d'  
utilità & commodo. German. Unnützigkeit. Hispan. Despro-  
chadamiento. Polon. Nie pożyteczność. Vngar. Hasznatalanság. Angl.  
Unprofitableness. Cic. 2. de Invent. Ex his illud conficitur, ut ap-  
petendum verum partes sint honestas & utilitas & vitanda  
rum, turpitas & inutilitas.

Invulneratus, a, um, Non vulneratus. [Invulneratus, invulneratus.] Gall. Qui n'  
a point été blessé. Ital. Non ferito. German. Unverwundet. Hispan.  
No herido. Polon. Nie rannony. Vng. Meg sebesítetetlen. Ang.  
Not wounded. Cic. pro Sest. Ceteri vero aut repentina vi per-  
cussit, ac tempeste & populari, per populum tamen recreati  
sunt, atque revocati: aut omnino invulnerati, inviolatque  
vixerunt.

Invulnerabilis, s. f. [Invulnerabilis, invulnerabilis.] Gall. Qui n'  
peut être blessé. Ital. Non feribile. German. Unverwundbar. Hispan.  
No herible. Polon. Nie rannony. Vng. Meg sebesítetetlen. Ang.  
Not wounded. Cic. pro Sest. Ceteri vero aut repentina vi per-  
cussit, ac tempeste & populari, per populum tamen recreati  
sunt, atque revocati: aut omnino invulnerati, inviolatque  
vixerunt.

I ante O

Io, ia, Dolendi particula est. Tibullus: Vror io, remove fava  
puella facce. Et Quandoq; exprimit gellitatis lenitia affectu.  
Ovidius 2. de Arte: Dicite io Pæan & io bis dicite Pæan.

Iocinalis, Onobrichis apud Diosc. lib. 4. cap. 171.

Iocis, ei, m. f. pluraliter hi joci, vel hæc joca, dicitur quod se-  
rum non est. [Iocis, iocis.] Gall. Les jalleries, gaudiseries.  
Ital. Scherzi giuoco. Ger. Scherz, Schimpf. Belg. Schimpf, boerde. Hisp.  
Burla, juego. Pol. Zart. Vngar. Tréfa, szépség. Ang. Jest in words &  
merry word, disport. Martialis: Consuevere jocos vestri quoque  
ferre triumphi. Salutis in iugurtha: ioca, feriæque cum humilli-  
mis agere. Gellius libro 22: Insulti hominis joca non prateri-  
bo. Cicero 2. de Finib. At quicum joca & feria, ut dicitur, qui-  
cum arcana, quicum occulta omnia? In joco atque vino, ge-  
nus loquendi antiquum, quo tempus significabatur post co-  
vivium. Catul. Marucine Afini mana sinistra, Non belle uteris  
in joco atque vino. Vide supra in distione IN.

Ioculus, diminut. [Ioculus, ioculus.] Gall. Petit jeu. Ital. Piccolo giuoco.  
German. Ein Schimpf. Hispan. Pequeno juego. Polon. Zart-  
nyk. Vng. Tréfska. Angl. A little disport, or merry word. Plaut.  
in Stich. Novi illum ioculo hæc dixit.

Iocosis, a, um, Quod serium non est. [Iocosis, iocosis.] Gall. Joyeux  
& enjoué, railleur. Ital. Giuoco, piacentolo. German. Schimpflich.  
Hispan. Cosa loca de burlas. Polon. Zartomy. Vngar. Tréfa,  
szépség. Angl. Merry, jocular. Cicero 1. Osth. Si de rebus seriis  
loquatur, severitatem adhibeat, si de jocosis, leporem Mar-

tialis: Non potuit melius litem finire jocosam.

Iocose, Non serio, sed festivitatis modo gratia. [Iocose, iocose.]  
Gall. Par jeu, en jeu, par railerie. Ital. Piacentolmente, da giuoco. Ger.  
Schimpflich. Hisp. De burlas, contrario de serio. Pol. Zartomy.  
Vn. Tréfska, szépség, kippen. Ang. Merry, in manner of disport. Cic.  
Qu. Frat. eumq; lusi jocosè iatis. In eadem significatione di-  
cimus & Iocod adverbii significatione. Terent. Hæc Iocodine  
illæ dicat, nescio.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

Ioculor, a, u, s. p. per jocu aliquid dico, faciôve. [Ioculor, ioculor.]  
Gall. Je railler, faire en dire quelque chose par jeu.  
Ital. Scherzare. Ger. Schimpfen & treiben. Hisp. Burlar. Polon.  
Zartmie. Vng. Tréfskolo, szépsékdolom. Ang. To do or say any thing  
by disport or jest. Liv. 7. ab Vrbe. Inter garmina propemodum in-  
condita milititer joculariter. Torquati nomen auditum.

I ante P

Ipes, Quæ & Scipites. [Ipes, ipes.] Vng. Szépsékdolom, szépsékdolom.  
a Græcis appellantur vermiculi verno tempore, & post-  
simum spirante Austro in vitibus nascentes, oculosq; earum  
erodentes: quos rustici solent ampelide terra enecare, ut docet  
Galenus lib. 9. Simplic. Medic.

Ipparchia, s. f. p. [Ipparchia, ipparchia.] præfectura: & quasi magisterium  
equitum. Quiddam pro ala LXXII. equitum accipiunt.

Ips, r. Vermiculus est vitium oculos erodens, ut & eis fru-  
E c a menta,